

ལྷན་སྐྱོད་	༄༅། །ཡན་ལག་བརྒྱན་པ་ནི། །རི་སྟེང་སྲུ་དག་སྟོགས་བརྩེའི་འཛིག་རྟེན་ན། །དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སེང་གེ་ཀུན། །བདག་གིས་མ་	JI NYEH SUDAG CHOGCHUI JIGTEN NA <i>Throughout the world in the ten directions</i>	DUSUM SHEGPA MIYI SENGEH KUN <i>the knowers of the three times, all of the lions among people,</i>	DAG GI MA <i>to all of them</i>	One
	<i>The seven branch prayer:</i>				
	ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ། །ལུས་དང་ངག་ཡིད་དང་བས་ལྷན་བསྐྱོད། །བཟང་པོ་སྟོན་པའི་སྟོན་ལམ་སྟོབས་དག་གིས། །སྐྱལ་བ་ཐམས་ཅད་	LU DEDAG TAMCHEH LA <i>without exception</i>	LUDANG NGAG YI DANGWAE CHAGJIO <i>with body, speech and mind I sincerely prostrate.</i>	ZANGPO CHUHPAI MONLAM TOBDAG GI <i>Through the power of this excellent-conduct wishprayer,</i>	
ཡིད་གྱིས་མངོན་སུམ་དུ། །ཞིང་གི་རྩལ་སྟེང་ལུས་རབ་བརྒྱད་པ་ཡིས། །སྐྱལ་བ་ཀུན་ལ་རབ་ཏུ་ལྷན་ཚལ་ལོ། །རྩལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྩལ་ན་སྟེང་	YICHI NGONSUM DU <i>all Buddhas,</i>	SHING GI DUL NYEH LURAB DUHPA YI <i>I pay homage with as many bodies as there are grains of sand,</i>	JALWA KUNLA RABTU CHAGTSAL LO <i>to all of the buddhas I sincerely prostrate.</i>	DULCHIG TENGNA DULNA NYEH <i>Upon a single grain are as</i>	

ལྷན་སྐྱོད་	༄༅། །པའི་གདུགས་མཚོག་དང་། །མར་མེ་མཚོག་དང་བདུག་པོ་དམ་པ་ཡིད། །སྐྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོན་པར་བསྐྱེ། །ན་བཟའ་དམ་	PAI DUGCHOG DANG <i>and supreme parasols,</i>	MARMEH CHOG DANG DUGPO DAMPA YI <i>superiour butter-lamps and most estimable incense,</i>	JALWA DEDAG LANI CHUHPAR JI <i>I offer to those Buddhas.</i>	NAZAH DAM <i>Superiour garments,</i>	Two
	བ་རྣམས་དང་དྲི་མཚོག་དང་། །སྟེ་མའི་ལུར་མ་རི་རབ་མཉམ་པ་དང་། །བཀོད་པ་བྱུང་པར་འཕགས་པའི་མཚོག་ཀུན་གྱིས། །སྐྱལ་བ་དེ་དག་ལ་	PA NAMDANG DRICHOG DANG <i>excellent perfumes,</i>	CHEMEI PHURMA RIRAB NYAMPA DANG <i>medicinal powders piled high as Mt Meru,</i>	KUHPA CHEHPAR PAGPAI CHOGKUN JI <i>everything best quality, exquisitely arranged,</i>	JALWA DEDAG LA <i>I again offer to</i>	
	ཡང་མཚོན་པར་བསྐྱེ། །མཚོན་པ་གང་རྣམས་སྒྲ་མེད་རྒྱ་ཆེ་བ། །དེ་དག་སྐྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས། །བཟང་པོ་སྟོན་ལ་དད་པའི་སྟོབས་དག་	YANG CHUHPAR JI <i>the stainless Buddhas.</i>	CHUHPA GANGNAM LAMEH JACHENWA <i>All offerings immeasurable and extensive,</i>	DEDAG JALWA TAMCHEH LAYANG MUR <i>to all of those Buddhas again with deep respect,</i>	ZANGPO CHUHLA DEHPAI TOBDAG <i>to those of excellent conduct, with strong faith</i>	

ཡན་ལག་བདུན་པ

གིས་། །རྐྱལ་བ་ཀུན་ལ་སྐྱལ་འཚལ་མཚོན་པར་བགྱི། །འདོད་ཆགས་ཞེ་སྤང་གཉི་ལྷན་དབང་གིས་ནི། །ལུས་དང་ངག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་གྱིས་།

GI JALWA KUNLA CHAG TSAL CHUHPAR JU DUHCHAG SHEDANG TIMUG WANG GINI LUDANG NGAG DANG DESHIN YICHI
to all of the Buddhas I prostrate and offer. While under the influence of desire, anger and ignorance, with my body, speech and mind itself,

ཀྱང་། །སྤྲིག་པ་བདག་གིས་བགྱིས་པ་ཅི་མཚིས་པ། །དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་སོ་སོར་བཤགས། །སྟོགས་བཅུའི་རྐྱལ་བ་ཀུན་དང་།

CHANG DIGPA DAG GI JIPA CHICHIPA DEDAG TAMCHEY DAG GI SOSOR SHAG CHOG CHUI JALWA KUN DANG
whatever transgressions I have committed, all of them I leave behind (confess). All of the Buddhas of the ten directions,

སངས་རྒྱས་སྐྱམས། །རང་རྒྱལ་རྣམས་དང་སྟོབ་དང་མི་སྟོབ་དང་། །འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང་། །དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་།

SANGJEH SEH RANGJAL NAMDANG LOBDANG MILOB DANG DROWA KUNJI SONAM GANGLA YANG DEDAG KUNJI JEHSU DAG
bodhisattvas, pratyekabuddhas, of the path of training and of no more training, and all sentient beings, for the merit of all of them I

Seven Branch Prayer

ཡན་ལག་བདུན་པ

སངས་རྒྱས་རྣམས། །སངས་རྒྱས་སྐྱམས་གྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་དག། །དེ་ལྟར་ཚོས་གྱི་དབྱིངས་རྣམས་མ་ལུས་པར། །ཐམས་ཅད་རྐྱལ་བ་དག་།

SANGJEH NAM SANGJEH SEH CHI U-NA SHUGPA DAG DEHTAR CHUCHI YING NAM MALUPAR TAMCHEH JALWA DAG
many Buddhas seated in the centre of the Buddhas and bodhisattvas, in that way the whole dharmadhattu without exception is filled with Buddhas,

གིས་གང་བར་མོས། །དེ་དག་བསྐྱེད་པ་མི་བྱེད་རྒྱ་མཚོའི་རྣམས། །དབྱེངས་གྱི་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྐྱ་ཀུན་གྱིས། །རྐྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་ཏན་།

GI GANGWA MUH DEHDAG NGAGPA MIZEH JAMTSONAM YANGCHI YENLAG JAMTSONAM DRAKUN JI JALWA KUNJI YONTEN
and with complete conviction I offer oceans of inexhaustible praises, an ocean of branches of melody, all sound praising the excellent

རབ་བརྗོད་ཅིང་། །བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོད། །མེ་ཉོག་དམ་པ་སྐྱེད་བ་དམ་པ་དང་། །སིལ་སྐྱན་རྣམས་དང་བྱུག་།

RAB JUH CHING DEWAR SHEGPA TAMCHEH DAG GI TUH MEHTOG DAMPA TRENGWA DAMPA DANG SIL NYEN NAMDANG JOOG
qualities of all of the Buddhas, I praise all of the tathagatas. Flowers and garlands, cymbals, ointments,

Seven Branch Prayer

༄༅། །ཡི་རང་། །གང་རྣམས་སྤྱོད་པ་བཅུ་འཛིན་ཏེ་སྐྱོན་མ་དག །བྱང་ཆུབ་ཡི་མ་བར་སངས་རྒྱས་མ་ཚགས་བརྟེས། །མགོན་པོ་དེ་

YI RANG
rejoice.

GANGNAM CHOGCHUI JIGTEN DRONMA DAG
*To the ones who light the
world in the ten directions,*

JANGCHUB RIMPAR SANGJEH MACHAG NYEH
*those on the stages to Buddhahood
who have attained non-attachment,*

GONPO DEH
*to those
guardians,*

དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་ལ། །འཁོར་ལོ་སྐྱོན་མེད་པར་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ། །ལྷ་ངན་འདའ་སྐྱོན་གང་བཞེད་དེ་དག་ལ། །འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་

DAG DAGGI TAMCHEH LA
I request them all

KHORLO LANA MEHPAR KORWA KUL
to turn the incomparable wheel.

NYA NGEN DAHTUN GANGSHEH DEHDAGLA
Those who show how to pass beyond suffering,

DROWA KUNLA
for the benefit

ཕན་ཞིང་བདེ་བའི་སྤྱིར། །བསྐྱལ་བ་ཞིང་གི་རྗེས་སྟེན་བཞུགས་པར་ཡང་། །བདག་གིས་ཐམས་ཅོ་རབ་སྐྱུར་གསོལ་བར་བསྐྱེ། །སྤྱག་འཚལ་བ་

PEN SHING DEWAI CHIR
and happiness of all beings,

KALPA SHING GI DUL NYEH SHUGPAR YANG
*please remain for as many aeons
as there are grains of sand,*

DAG GI TALMO RABJAR SOLWA JI
with my hands together, I pray,

CHAG TSALWA
Through

ཡན་ལག་བདུན་པ

དང་མཚོད་ཅིང་བཤགས་པ་དང་། །རྗེ་སྲུ་ཡི་རང་བསྐྱེད་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི། །དགོ་བ་རྩུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། །ཐམས་ཅད་བདག་

WA DANG CHUH CHING SHAGPA DANG
prostrating, offering, confessing,

JEHSU YIRANG KULSHING SOLWA YI
rejoicing, requesting and praying,

GEWA CHUNG ZEH DAG GI CHI SAGPA
may whatever small merit I have accumulated,

TAMCHEH DAG
be dedicated to

གིས་བྱང་ལྷུབ་སྤྱིར་བསྐྱོད། །།

GI JANGCHUB CHIR NGO-O
the enlightenment of all.

Seven Branch Prayer